



واکسن پاپیلوماویروس انسانی (HPV)

Human papillomavirus (HPV) vaccine

کدام واکسن استفاده خواهد شد؟

یک واکسن جدید HPV که در برابر 9 نوع HPV محافظت می‌دهد (نوع 6، 11، 16، 18، 31، 33، 45، 52 و 58).

س: فرزند من به چند دوز HPV نیاز دارد؟

دستورالعمل‌های استرالیا در حال حاضر دو دوز واکسن HPV را به فاصله شش ماه توصیه می‌کنند. شواهد بین المللی نشان می‌دهد که یک دوز واکسن HPV احتمالاً محافظت کافی را ارائه می‌دهد. اگر توصیه‌های فعلی استرالیا از دو دوز به یک دوز واکسن HPV تغییر کند، توسط NSW Health با شما تماس گرفته خواهد شد.

به برخی از نوجوانان توصیه می‌شود تا سه نوبت واکسن HPV بگیرند و باید با دکترشان قرار بگذارند تا حداقل در چهار ماه پس از نوبت دوم واکسن سوم را دریافت کنند. این شامل دانش آموزانی است که نوبت اول هر نوع واکسن HPV شان را در سن 15 سالگی یا بالاتر دریافت کرده اند. به دانش آموزانی که سیستم دفاعی به شدت ضعیفی دارند توصیه می‌شود تا سه دوز واکسن HPV را در مطب دکتر عمومی شان دریافت کنند، یعنی کسانی که کمبودهای دفاعی اولیه و ثانویه دارند (پادتن B lymphocyte و T lymphocyte کامل یا کمبودهای جزئی)، عفونت HIV، غده بدخیم، پیوند عضو، یا معالجه سرکوب کننده شدید سیستم ایمنی (بجز asplenia یا hyposplenia).

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

کلیه دانش آموزان مراکز انگلیسی فشرده که 12 سال تا کمتر از 15 سال دارند باید دو نوبت واکسن HPV بگیرند. کلیه دانش آموزان 15 ساله و بالاتر، و کسانی که سیستم دفاعی به شدت ضعیفی دارند (به جواب "فرزند من به چند دوز HPV نیاز دارد؟" مراجعه کنید) باید یک برنامه سه نوبت واکسن HPV را بگیرند. برای اطلاعات بیشتر با بخش بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055 تماس بگیرید.

س: چه کسی نباید واکسینه شود؟

واکسن HPV نباید به افراد زیر داده شود:

- کسانی که باردار هستند یا احتمال می‌رود که باردار باشند
- پس از زدن نوبت قبلی واکسن، حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند
- کسی که پس از یکی از واکسن‌ها آنافیلاکسیس داشته است (در پایین لیست شده است)
- سابقه آنافیلاکتیک به مخمر دارند

س: این واکسن چقدر مؤثر است؟

واکسن در برابر انواع خطرناک HPV که باعث 90% سرطان‌های دهانه رحم در زنان و نیز در برابر انواع HPV‌های اضافی که باعث سرطان مردان می‌شود محافظت می‌کند.

پژوهش‌های جدید نشان می‌دهند که این واکسن حفاظت در برابر بیماری را نزدیک به 100% هنوز تا بیش از ده سال ایجاد می‌کند. از آنجا که سرطان دهانه رحم معمولاً در طول 10 سال یا بیشتر بوجود می‌آید، نقش واکسن در کاهش سرطان دهانه رحم تا مدتها مشخص نخواهد شد.

اداره بهداشت NSW واکسن‌هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می‌کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل ویروس پاپیلوما انسانی (HPV) واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی‌خواهید فرزندتان در برابر ویروس پاپیلوما انسانی (HPV) واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: HPV چیست و چگونه پخش می‌شود؟

پاپیلوماویروس انسانی (HPV) یک ویروس متداولی است که هم بر زنان و هم بر مردان اثر می‌گذارد. HPV از طریق تماس مقاربتی با کسی که ویروس را دارد پخش می‌شود. ویروس از راه ترک‌های نازک پوست وارد می‌شود و از طریق خون یا مایعات دیگر بدن پخش نمی‌شود. از آنجا که کاندوم تمام پوست آلت تناسلی را نمی‌پوشاند، محافظت محدودی می‌دهد.

بیشتر کسانی که فعالیت جنسی دارند در زمانی از زندگی شان عفونت آلت تناسلی HPV خواهند داشت. با اینکه بدن معمولاً بطور طبیعی این عفونت را دفع می‌کند و هیچ نشانه‌ای از آن دیده نمی‌شود، این ویروس گاهی اوقات می‌تواند باعث بیماری جدی شود، از جمله:

- تقریباً تمام موارد سرطان دهانه رحم
- 90% سرطان‌های مقعد
- 65% سرطان‌های واژن
- 60% سرطان‌های پایین حلق (سرطان‌های پشت حلق)
- 50% سرطان‌های مهبل
- 35% سرطان‌های آلت تناسلی مرد
- تقریباً تمام موارد زگیل‌های تناسلی

واکسیناسیون مردان جلو سرطان‌های زگیل آلت تناسلی را خواهد گرفت و از همه مهمتر، به محافظت زنان در برابر سرطان دهانه رحم کمک می‌کند.

س: واکسن چگونه کار می‌کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می‌کند تا با عفونت‌های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این عفونت‌ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می‌دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می‌گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه‌ای کاهش می‌دهد.

ولی یک کاهش 77% در انواع HPV که عامل تقریباً 75% سرطان دهانه رحم است، دیده شده است.

س: چه کنم اگر ترجیح بدهم تا بزرگتر شدن فرزندم صبر کنم؟

واکسن HPV مؤثر تر خواهد بود اگر به نوجوانان پیش از اینکه فعالیت جنسی را آغاز کنند داده شود. این واکسن تنها در مدرسه عرضه می شود مشروط به اینکه شما نسخه اصلی فرم رضایت را وقتی فرزندتان در یک مرکز آموزش انگلیسی فشرده یا سال 7 است برگردانید. اگر بخواهید صبر کنید تا فرزندتان بزرگتر شود باید ترتیبات آن را با دکترتان بدهید.

س: چه افزودنی هایی به واکسن HPV اضافه شده است؟

این واکسن محتوی مخمر، حلال آلومینیوم، کلرید سدیم، L-histidine، polysorbate و بورات سدیم می باشد. این اضافات به مقدار خیلی کم به این دلیل به واکسن ها اضافه می شوند تا به عملکرد واکسن کمک شود یا به عنوان نگهدارنده عمل کند.

س: واکسن ها چقدر امن هستند؟

واکسن ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست های سخت ایمنی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن هارا در هنگام استفاده نظارت می کند.

س: عوارض جانبی واکسیناسیون چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً با درد، تورم و سرخی در محل تزریق همراه است. عوارض جانبی شدید معمولاً بسیار نادر است. در پیگیری از والدین نیوساوت ویلز پس از واکسن HPV آنها گزارش دادند که 9% دانش آموزان عوارض جانبی خفیفی داشته اند در حالیکه تنها 0.4% به درمان پزشکی نیاز پیدا کرده اند. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژی شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافیلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

س: آیا دختر من هنوز به پپ اسمیر نیاز دارد؟

بله. غربالگری منظم دهانه رحم (قبلاً Pap smears نام داشت) هنوز برای زنان واکسینه شده مهم است، زیرا واکسن HPV در برابر همه انواع HPV هایی که می توانند سرطان دهانه رحم ایجاد کنند محافظت بوجود نمی آورد.

تمام زنان 25 سال به بالا که در عمرشان فعالیت جنسی داشته اند، بدون توجه به موقعیت واکسیناسیون HPV شان، باید هر 5 سال یکبار در غربالگری آزمایش دهانه رحم شرکت کنند.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می شود؟

واکسن برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می کند امن است.

س: چه کسی می تواند به واکسیناسیون رضایت بدهد و آیا می توان رضایت را پس گرفت؟

تتها والدین/سرپرستان می توانند برای واکسیناسیون دانش آموزان کمتر از 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله و بالاتر ممکن است برای واکسیناسیون

خودشان رضایت بدهند و باید فرم رضایت را در جایی که برای "پدر یا مادر/سرپرست" مشخص شده است امضا کنند.

شما می توانید هر زمانی با نوشتن یک یادداشت به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

س: آیا باید به دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می کند ممکن است باردار باشد نباید واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندتان خواسته می شود تا بلا فاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می شود که می تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

س: چه می توانم بکنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و قراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: چگونه می توانم به سابقه واکسیناسیون دسترسی پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندتان مربوط شود.

والدین می توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش آموزان 14 ساله و بالاتر می توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

- با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au/
- با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps
- تماس با خط استعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: اطلاعات فرزند من چه می شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا بتواند به سابقه جاری واکسیناسیون فرزندتان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

دانش آموزان دختری که واکسن HPV می گیرند - با امضا کردن فرم رضایت نامه، شما موافقت می کنید که اطلاعات بهداشتی فرزندتان می تواند در آینده برای ارتباط با ثبت برنامه سراسری غربالگری دهانه رحم فاش شود.

س: از کجا میتوانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:

- با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

رضایت نامه برای واکسیناسیون HPV

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفا باخودکار **مشکی** یا **آبی** بنویسید و از **حروف بزرگ** استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد

 / /

جنسیت

 زن مرد

سال تحصیلی

نامظمئن/بیناچنسی/
نامشخص

نام مدرسه

شماره کارت مدیر

شماره ای که در جلوی اسم
فرزندتان روی کارت مدیر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، هم بومی استرالیایی و هم اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر اهل جزیره تارس استریت

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

من اطلاعاتی را که در باره منافع و اثرات جانبی احتمالی واکسن HPV به من داده شده است خوانده و فهمیده ام.

من به این وسیله اجازه میدهم تا فرزندم، نامبرده در بالا، دو نوبت از واکسن HPV را دریافت کند، و موافقت می‌کنم تا اطلاعات بهداشتی او را برای ارتباط در آینده به برنامه غربالگری دهانه رحم ملی ارائه دهم.

من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:

- واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.
- حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.
- باردار نیست.

نام پدریا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

محله

کد پستی

شماره تلفن همراه

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

امضای پدریا مادر/سرپرست

تاریخ

 / /

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکترمحلی تان تماس بگیرید.

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکترمحلی تان تماس بگیرید.

سابقه واکسیناسیون HPV

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود

نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 1 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

نوبت 2 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
- امتناع از زدن واکسن
- بیمار
- بدون امضا
- رضایت نامه پس گرفته شد
- دیگر

پدر یا مادر/سرپرست سابقه واکسیناسیون HPV

نوبت 1

سابقه واکسیناسیون HPV

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود

نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 1 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

نوبت 2 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود

نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 2 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0



واکسن دیفتري، کزاز و سياه سرفه (dTpa)

Diphtheria, tetanus and pertussis (dTpa) vaccine

های بی اهمیت روی پوست که با خاک، غبار یا کود حیوانی آلوده می شود) اتفاق بیفتد.
سياه سرفه از ترشحات سرفه یا عطسه به افراد دیگر سرایت می کند. اگر این بیماری درمان نشود، فرد مبتلا می تواند تا 3 هفته پس از آغاز سياه سرفه آن را به دیگران انتقال دهد.

س: واکسن چگونه کار می کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می کند تا با عفونت های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این عفونت ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه ای کاهش می دهد.

س: واکسن چقدر مؤثر است؟

واکسن برای جلوگیری از دیفتري و کزاز خیلی مؤثر است و در حدود 80 درصد برای پیشگیری از سياه سرفه مؤثر است.

س: فرزند من چند نوبت واکسن باید واکسن بزند تا ایمن شود؟

یک نوبت واکسن dTpa لازم است تا محافظت در برابر دیفتري، کزاز و سياه سرفه را در سال های بلوغ فراهم کند.

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

کلیه نوجوانان باید 1 نوبت واکسن dTpa را دریافت کنند تا در مقابل دیفتري، کزاز و سياه سرفه تا اوایل سنین بزرگسالی محافظت شوند. بعد از دریافت قبلی واکسن های دیفتري- کزاز- سياه سرفه که در بچگی زده شده است، این واکسن تقویتی برای حفظ ایمنی در دوران بلوغ حیاتی است. دانش آموزانی که واکسن دیفتري کزاز (ADT) را در گذشته دریافت کرده اند می توانند واکسن dTpa را دریافت کنند تا آنها را در مقابل سياه سرفه نیز محافظت کند.

س: چه کسی نباید واکسینه شود؟

واکسن dTpa به افرادی نباید داده شود که:

- پس از زدن نوبت قبلی واکسن، حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند
- کسی که پس از یکی از واکسن ها آنافیلاکسیس داشته است (در پشت صفحه درج شده است).

س: چه کنم اگر ترجیح می دهم صبرکنم تا فرزندم بزرگتر شود؟

واکسن dTpa تنها در صورتی در مدرسه داده می شود که وقتی فرزندتان در یک مرکز آموزش انگلیسی فشرده یا در سال 7 است شما فرم رضایت امضا شده را برگردانید. اگر بخواهید صبر کنید تا فرزندتان بزرگتر شود باید ترتیبات آن را با دکترتان بدهید.

اداره بهداشت NSW واکسن هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل دیفتري، کزاز و سياه سرفه واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی خواهید فرزندتان در برابر دیفتري، کزاز و سياه سرفه واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: دیفتري، کزاز و سياه سرفه چه نوع بیماری هایی هستند؟

دیفتري یک عفونت باکتری مسری است که می تواند خطر مرگ بوجود آورد و باعث مشکلات تنفسی شدید، از کار افتادن قلب و صدمه به اعصاب میشود.

کزاز بیماری شدید و غالباً کشنده سیستم اعصاب است. فرد مبتلا دچار تشنج موضعی شدید و دردناک ماهیچه، تکان خوردن و قفل شدن آرواره میشود. عوارض شامل ذات الریه، شکستگی استخوان (از اسپاسم عضلانی)، نارسایی تنفسی و ایست قلبی است.

سياه سرفه یک بیماری میکروبی است که به شدت مسری بوده و باعث دوره های سرفه میشود. نوجوانان و بزرگسالان ممکن است تا سه ماه یک سرفه آزار دهنده داشته باشند. حمله های سرفه شدید ممکن است باعث استفراغ، ترک خوردن دنده ها، پاره شدن رگهای کوچک و باد فتق شود. پیچیدگی ها در نوزادان شامل ذات الریه، غش و صدمه مغزی (آنسفالوپاتی کمبود اکسیژن) می باشد.

س: دیفتري، کزاز و سياه سرفه چگونه پخش می شوند؟

باکتری دیفتري می تواند در دهان، بینی، گلو یا پوست کسانی که آلوده شده اند زندگی کند. افراد می توانند با تنفس باکتری هایی که از سرفه یا عطسه شخصی آلوده به بیماری پخش می شود دیفتري بگیرند. افراد همچنین می توانند در اثر تماس نزدیک با ترشحات دهان، بینی، گلو یا پوست شخص آلوده دیفتري بگیرند.

عامل کزاز یک باکتری است که در خاک یافت می شود و آلودگی به آن ممکن است پس از صدمات شدید یا کوچک (گاهی اوقات خراش

س: آیا باید به دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می‌کند ممکن است باردار باشد واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندان خواسته می‌شود تا بلا فاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می‌شود که می‌تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

س: چه می‌توانم بکنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و فراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: چگونه می‌توانم به سابقه واکسیناسیون دسترسی پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندان مربوط شود.

والدین می‌توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش آموزان 14 ساله و بالاتر می‌توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

- با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au/
- با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps
- تماس با خط اعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: اطلاعات فرزند من چه می‌شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می‌دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا بتواند به سابقه جاری واکسیناسیون فرزندان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

س: از کجا میتوانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

- اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:
- با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

س: واکسن ها چقدر امن هستند؟

واکسن ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست های سخت ایمنی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن ها را در هنگام استفاده نظارت می‌کند.

س: واکسن شامل چه مواد افزودنی است؟

این واکسن محتوی هیدرو اکسید آلومینیوم و فسفات، مقادیر جزئی از فرمالدئید، پلی سربت 80 و گلیسین می‌باشد و در زمان ساخت در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار گرفته شده است.

س: عوارض جانبی واکسیناسیون چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً با سرخی، درد و تورم در محل تزریق یا تب همراه است. عوارض جانبی شدید معمولاً بسیار نادر است. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژی شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می‌آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

س: اگر فرزندم در نوزادی واکنش شدیدی به واکسن آنتی ژن سه گانه قدیمی یا DTP نشان داده است، چه باید بکنم؟

دریافت واکسن dTpa برای فرزند شما امن است، مگر اینکه فرزندان آلرژی یا واکنش آنافیلاکتیک شدیدی بلافاصله به واکسن قبلی داشته است.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می‌شود؟

واکسن dTpa برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می‌کند امن است.

س: چه کسی می‌تواند به واکسیناسیون رضایت بدهد و آیا می‌توان رضایت را پس گرفت؟

تها والدین/سرپرستان می‌توانند برای واکسیناسیون دانش آموزان کمتر از 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله و بالاتر ممکن است برای واکسیناسیون خودشان رضایت بدهند و باید فرم رضایت را در جایی که برای "پدر یا مادر/سرپرست" مشخص شده است امضا کنند. شما می‌توانید هر زمانی با نوشتن یک یادداشت به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

رضایت نامه برای واکسیناسیون دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (dTpa)

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفاً باخودکار **مشکی** یا **آبی** بنویسید و از **حروف بزرگ** استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد

 / / 2 0

جنسیت

مرد

زن

ناممطمئن/بیناچنسی/
نامشخص

سال تحصیلی

نام مدرسه

شماره کارت مدیگر

شماره ای که در جلوی اسم
فرزندتان روی کارت مدیگر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، هم بومی استرالیایی و هم اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:

- واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.
 - حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.
 - باردار نیست.
- اطلاعاتی را که در باره منافع و اثرات جانبی احتمالی واکسن دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (dTpa) به من داده شده است خوانده و فهمیده ام.
- من به این وسیله اجازه میدهم تا فرزندم، نامبرده در بالا، یک نوبت از واکسن دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (dTpa) را دریافت کند.

نام پدریا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

محل

شماره تلفن همراه

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

امضای پدریا مادر/سرپرست

تاریخ

 / / 2 0

سابقه واکسیناسیون dTpa

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ 2 0

امضای پرستار تاریخ 2 0

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
امتناع اززدن واکسن
بیمار
بدون امضا
رضایت نامه پس گرفته شد
دیگر

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد در صورت بروز واکنش موضعی در محل تزریق چه باید کرد؟

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می شود. شما می توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می برد که شما را نگران می کند لطفا با دکترمحل تان تماس بگیرید.





واکسن آبله مرغان

Varicella (chickenpox) vaccine

عفونت ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه ای کاهش می دهد.

س: واکسن چقدر مؤثر است؟

یک نوبت واکسن آبله مرغان در پیشگیری از آبله مرغان 80 تا 85% مؤثر است و در برابر بیماری شدید خیلی مؤثرتر است.

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

کلیه دانش آموزان تا سن 14 سال باید 1 نوبت واکسن آبله مرغان دریافت کنند مگر اینکه قبلاً واکسینه شده باشند (معمولاً در 18 ماهگی) یا مبتلا به بیماری آبله مرغان شده باشند. دانش آموزان 14 ساله و یا بیشتر باید دو نوبت واکسن آبله مرغان در فاصله 1 تا 2 ماه توسط دکترشان دریافت کنند.

س: چه کسی نباید واکسینه شود؟

واکسن آبله مرغان به افرادی نباید داده شود که:

- پس از زدن نوبت قبلی واکسن، حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند
- به ترکیبات هر واکسن حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند (در پشت صفحه درج شده است)
- باردار هستند (از باردارشدن تا 28 روز پس از واکسیناسیون باید پرهیز کرد)
- در 12 ماه گذشته انتقال خون/ایمینوگلوبین داشته اند
- در طول 4 هفته گذشته یک واکسن زنده دریافت کرده اند (مثل MMR (سرخک، اریون و سرخچه)، BCG (سل) یا تب زرد)
- مصونیت ضعیفی دارند. به عبارت دیگر:

i. HIV/AIDS دارند

ii. تحت درمانهایی قرار دارند که سیستم ایمنی را پایین می آورد، مثل شیمی درمانی، رادیوتراپی یا مصرف کورتن های خوراکی با دوز بالا

iii. اشخاصی که از نقص ایمنی شدید رنج می برند که شامل سرطان غدد لنفاوی، سرطان خون یا بدخیمی عمومی می شود. شدید نارسایی سیستم ایمنی از جمله غدد لنفاوی، سرطان خون یا غدد بدخیم رنج می برند.

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژیک شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافیلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

اداره بهداشت NSW واکسن هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل آبله مرغان واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی خواهید فرزندتان در برابر آبله مرغان واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: آبله مرغان چیست؟

آبله مرغان یک عفونت بسیار مسری است که عامل آن ویروس varicella-zoster می باشد. این بیماری در فرزندان سالم معمولاً خفیف بوده و مدت کوتاهی طول میکشد و نشانه های آن عبارتند از تب خفیف، آب ریزش بینی، احساس کلی ناخوش بودن و دانه هایی در پوست که به تاول تبدیل می شود. اما در بزرگسالان شدید تر است و میتواند باعث بیماری سخت و حتی مرگ آور در کسانی بشود که سیستم دفاعی بدنشان ضعیف است. یک نفر از هر 4000 فرد مبتلا به فقدان حرکت عضلانی بصورت ناگهانی (آتاکسی مخچه ای حاد) دچار خواهد شد در حالیکه یک نفر در هر 100000 نفر دچار تورم مغزی (encephalitis) می شود. ابتلا به ویروس در دوران بارداری میتواند منجر به ناهنجاری مادرزادی در نوزاد شود، از جمله جای زخم روی پوست و نقص در دست یا پا.

س: آبله مرغان چگونه پخش می شود؟

در روزهای اول بیماری، ویروس توسط سرفه پخش می شود. در مراحل بعدی بیماری، ویروس از طریق تماس مستقیم با مایع تاول پخش می شود. این عفونت برای افرادی که هرگز آبله مرغان نگرفته اند و یا برای آبله مرغان واکسینه نشده اند خیلی مسری است. افراد مبتلا به آبله مرغان از یکی دو روز پیش از اینکه جوش ها ظاهر شوند (یعنی زمانی که آب ریزش بینی دارند) و تا 5 روز بعد (وقتی تاول ها کبره می بندند و پوسته پوسته می شوند) عفونی هستند.

س: واکسن چگونه کار می کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می کند تا با عفونت های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این

س: اگر تاریخچه ای از واکسیناسیون قبلی نداشته باشم یا اگر بیاد نمی‌آورم که فرزندم مبتلا به آبله مرغان شده است یا واکسن آن را زده است، چه باید بکنم؟

کودکان و بزرگسالان در صورتیکه سابقه ابتلا به آبله مرغان در آنها مشخص نیست یا اگر مدرکی دال بر واکسیناسیون قبلی آنها در دسترس نمی‌باشد، می‌توانند نسبت به بیماری آبله مرغان بدون هیچ مشکلی واکسینه شوند.

س: واکسن آبله مرغان حاوی چه افزودنی‌هایی است؟

این واکسن محتوی سوکروز، ژلاتین خوکی هیدرولیز شده، اوره، منوسدیم گلوتامات، مواد باقیمانده سلول‌های MRC-5، مقادیر جزئی از توئیمسین و سرم بوواین می‌باشد. اضافات به مقدار خیلی کم به این دلیل به واکسن‌ها اضافه می‌شوند تا به عملکرد واکسن کمک شود یا به عنوان نگهدارنده عمل کند. واکسن در زمان ساخت در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار گرفته شده است.

س: واکسن‌ها چقدر امن هستند؟

واکسن‌ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست‌های سخت‌ایمی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن‌ها را هنگام استفاده نظارت می‌کند.

س: عوارض جانبی انجام واکسیناسیون آبله مرغان چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً با سرخی، درد و تورم در محل تزریق یا تب همراه است. عوارض جانبی شدید معمولاً بسیار نادر است. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف‌کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: آیا باید به دختر دانش‌آموزی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش‌آموزی که باردار است یا فکر می‌کند ممکن است باردار باشد نباید واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش‌آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش‌آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندتان خواسته می‌شود تا بلافاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می‌شود که می‌تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

دختران دانش‌آموزی که واکسن آبله مرغان زده اند نباید در طول 28 روز پس از واکسن باردار شوند.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می‌شود؟ واکسن آبله مرغان برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می‌کند امن است.

س: آیا می‌توانم رضایتم را پس بگیرم؟

شما می‌توانید هر زمانی با نوشتن به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

س: چه کنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و قراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: چگونه می‌توانم به سابقه واکسیناسیون دسترسی پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندتان مربوط شود.

والدین می‌توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش‌آموزان 14 ساله و بالاتر می‌توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

• با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au

• با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps

• تماس با خط استعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: اطلاعات فرزند من چه می‌شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می‌دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ثبت می‌شود. سابقه جاری واکسیناسیون فرزندتان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

س: از کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:

• با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

• با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

رضایت نامه برای واکسیناسیون آبله مرغان

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفا باخودکار **مشکی** یا **آبی** بنویسید و از **حروف بزرگ** استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد

 / / 2 0

جنسیت

مرد

زن

سال تحصیلی نامظمن/بیناچنسی/
نامشخص

سال تحصیلی

نام مدرسه

شماره کارت مدیکر

شماره ای که در جلوی اسم
فرزندتان روی کارت مدیکر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، هم بومی استرالیایی و هم اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

- من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:
- واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.
 - حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.
 - باردار نیست.

نام پدر یا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

محله

کد پستی

شماره تلفن همراه

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

امضای پدر یا مادر/سرپرست

تاریخ

 / / 2 0

سابقه واکسیناسیون آبله مرغان

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ 2 0

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ 2 0

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
- امتناع از زدن واکسن
- بیمار
- بدون امضا
- رضایت نامه پس گرفته شد
- دیگر

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد
در صورت بروز واکنش موضعی
در محل تزریق چه باید کرد؟

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می شود. شما می توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.
- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می برد که شما را نگران می کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.



واکسن هپاتیت B

Hepatitis B vaccine

س: واکسن چقدر مؤثر است؟

واکسن هپاتیت B در محافظت در برابر عفونت های هپاتیت B خیلی مؤثر است.

س: چند نوبت واکسن باید زده شود؟

در مراکز آموزش انگلیسی به صورت فشرده، واکسن هپاتیت B در یک دوره دو نوبته داده می شود که نوبت دوم 4 تا 6 ماه پس از اولی داده می شود.

س: آیا اگر فرزند من تنها یک نوبت واکسن هپاتیت B را دریافت کند، در برابر هپاتیت B محافظت می شود؟

خیر. نوجوانان (سن 11 تا 15 سال) باید دو نوبت واکسن مخصوص بزرگسالان را دریافت کنند تا در برابر بیماری های هپاتیت B محافظت شوند.

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

تمام دانش آموزان سن بین 11 تا 15 باید دو نوبت واکسن هپاتیت B بزرگسالان را دریافت کنند مگر اینکه آنها قبلا در نوزادی/کودکی یک دوره این واکسن را گرفته باشند.

دانش آموزان 16 ساله و بالاتر باید سه نوبت واکسن مخصوص کودکان را دریافت کنند. دو نوبت اول ممکن است در مدرسه زده شود و پس از آن نامه ای به آنها داده خواهد شد تا برای تکمیل دوره به پزشک خانوادگی شان ببرند.

س: چه کسی نباید واکسینه شود؟

واکسن هپاتیت B به افراد زیر نباید داده شود:

- کسانی که پس از زدن واکسن قبلی حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند
- کسانی که پس از زدن هر ترکیب واکسن حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند (در پشت صفحه درج شده است)
- کسانی که باردار هستند

س: واکسن ها چقدر امن هستند؟

واکسن ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست های سخت ایمنی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن ها را در هنگام استفاده نظارت می کند.

اداره بهداشت NSW واکسن هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل هپاتیت B واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی خواهید فرزندتان در برابر هپاتیت B واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: هپاتیت B چیست؟

هپاتیت B یک بیماری ویروسی است که نشانه هایی چون تب، زردی و بطور کلی احساس ناخوشی را بوجود می آورد و می تواند منجر به سیروز یا سرطان کبد شود. برخی افراد ممکن است مبتلا به بیماری هپاتیت B بشوند و متوجه نشوند که به آن آلوده اند. این افراد می توانند بیماری را به اشخاص دیگر منتقل کنند بدون اینکه بدانند.

س: هپاتیت B چگونه پخش می شود؟

- از مادری که آلوده است به نوزادش در هنگام تولد و از طریق شیر دادن
- از کودکی به کودک دیگر، معمولا از طریق تماس جراحی یا زخم باز
- داشتن تماس جنسی نا امن
- جراحی با سوزن
- خالکوبی یا سوراخ کردن بدن با وسایلی که ضد عفونی نشده باشند
- مشارکت در وسایل تزریق

س: واکسن چگونه کار می کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می کند تا با عفونت های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این عفونت ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه ای کاهش می دهد.

س: چه کسی می‌تواند به واکسیناسیون رضایت بدهد و آیا می‌توان رضایت را پس گرفت؟

تنها والدین/سرپرستان می‌توانند برای واکسیناسیون دانش آموزان کمتر از 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله و بالاتر ممکن است برای واکسیناسیون خودشان رضایت بدهند و باید فرم رضایت را در جایی که برای "پدر یا مادر/سرپرست" مشخص شده است امضا کنند. شما می‌توانید هر زمانی با نوشتن یک یادداشت به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

س: چه می‌توانم بکنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و فراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: چگونه می‌توانم به سابقه واکسیناسیون دستری پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندتان مربوط شود.

والدین می‌توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش آموزان 14 ساله و بالاتر می‌توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

- با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au/

- با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps

- تماس با خط استعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: اطلاعات فرزند من چه می‌شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می‌دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا بتواند به سابقه جاری واکسیناسیون فرزندتان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

س: از کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:

- با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در

www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

- با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

س: چه افزودنی‌هایی به واکسن هپاتیت B اضافه شده است؟

این واکسن محتوی هیدورکسید آلومینیوم است تا به کارکرد واکسن کمک کند و ممکن است حاوی پروتئین‌های مخمر باشد و در زمان ساخت در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار گرفته شده است.

س: عوارض جانبی واکسیناسیون هپاتیت B چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً با سرخی، درد و تورم در محل تزریق یا تب همراه است. عوارض جانبی شدید معمولاً بسیار نادر است. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژی شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می‌آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

س: اگر تاریخچه ای از واکسیناسیون قبلی نداشته باشم یا اگر بیاد نمی‌آورم که فرزندم یک دوره واکسن هپاتیت B را قبلاً زده است، چه باید بکنم؟

اشکالی ندارد اگر فرزندتان یک دوره دیگر واکسن هپاتیت B دریافت کند.

س: فرزند من واکسن Hib زده است. آیا این واکسن فرزندم را در برابر هپاتیت B محافظت می‌کند؟

خیر. واکسن Hib تنها آنفلوآنزای هموفیلوس نوع B را محافظت می‌کند و به نوزادان در 6 هفته‌گی، 4 ماهگی، 6 ماهگی و 18 ماهگی زده می‌شود. این واکسن فرزندتان را در برابر هپاتیت B محافظت نخواهد کرد.

س: آیا باید به دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می‌کند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می‌کند ممکن است باردار باشد نباید واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندتان خواسته می‌شود تا بلافاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می‌شود که می‌تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می‌شود؟

واکسن هپاتیت B برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می‌کند امن است.

رضایت نامه برای واکسیناسیون هپاتیت B

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفا باخودکار **مشکی** یا **آبی** بنویسید و از **حروف بزرگ** استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد

جنسیت

سال تحصیلی

ناممژمن/بیناچنسی/ نامشخص زن مرد / 2 0 / / /

نام مدرسه

شماره کارت مدیکر

شماره ای که در جلوی اسم فرزندتان روی کارت مدیکر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، هم بومی استرالیایی و هم اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:
 1. واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.
 2. حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.
 3. باردار نیست.

نام پدر یا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

محله

کد پستی

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

شماره تلفن همراه

امضای پدر یا مادر/سرپرست

تاریخ

/ / 2 0

X

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندتان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

سابقه واکسیناسیون هیپاتیت B

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن (24 ساعت) زمان واکسن (24 ساعت) **نوبت 1**
چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ
x / 2 0

شماره گروه واکسن (24 ساعت) زمان واکسن (24 ساعت) **نوبت 2**
چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ
x / 2 0

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
- امتناع از زدن واکسن
- بیمار
- بدون امضا
- رضایت نامه پس گرفته شد
- دیگر

پدر یا مادر/سرپرست سابقه واکسیناسیون هیپاتیت B

نوبت 1

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن (24 ساعت) زمان واکسن (24 ساعت) **نوبت 1**
چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ
x / 2 0

سابقه واکسیناسیون هیپاتیت B

نوبت 2

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن (24 ساعت) زمان واکسن (24 ساعت) **نوبت 2**
چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ
x / 2 0



واکسن سرخک، اريون و سرخجه (MMR)

Measles, mumps and rubella (MMR) vaccine

س: سرخک، اريون و سرخجه چگونه پخش می شوند؟

این ویروس ها توسط سرفه و عطسه پخش می شوند. سرخک یکی از عفونت های انسانی است که به ساده ترین شکل پخش می شود. تنها با بودن در یک اتاق با کسی که سرخک دارد می تواند منجر به بیماری شود.

س: واکسن چگونه کار می کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می کند تا با عفونت های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این عفونت ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه ای کاهش می دهد.

س: این واکسن چقدر مؤثر است؟

MMR یک واکسن خیلی مؤثری برای محافظت در برابر سرخک، اريون و سرخجه می باشد.

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

برای ایمنی کامل در برابر سرخک، اريون و سرخجه دو نوبت واکسن سرخک- اريون- سرخجه (MMR) برای نوجوانان توصیه می شود مگر اینکه قبلا دو نوبت واکسن را دریافت کرده باشند.

س: چه کسی نیاید واکسینه شود؟

واکسن MMR به افرادی نباید داده شود که:

- پس از زدن واکسن قبلی MMR حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند،
- به ترکیبات هر واکسن حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند (در صفحه بعد لیست شده اند)
- باردار هستند (از باردارشدن تا 28 روز پس از واکسیناسیون باید پرهیز کرد)
- در طول 4 هفته گذشته یک واکسن زنده دریافت کرده اند مثل واریسلا (آبله مرغان)، BCG (سل) یا تب زرد
- در سال گذشته انتقال خون/تزریق ایمنوگلوبین داشته اند.
- مصونیت ضعیفی دارند. به عبارت دیگر:

(i) افرادی که HIV/AIDS دارند

(ii) کسانی که کورتن های خوراکی با دز بالا مصرف می کنند

(iii) کسانی که تحت درمان پایین آورنده سیستم ایمنی بدن با دز بالا، پرتو افکنی عمومی یا درمان با اشعه ایکس هستند

(iv) اشخاصی که از شرایط بدخیم سیستم رتیکولندوتلیال

رنج می برند، از جمله غده بافت لنفاوی، سرطان خون

و بیماری هاجکینز.

اداره بهداشت NSW واکسن هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل سرخک، اريون و سرخجه واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی خواهید فرزندتان در برابر سرخک، اريون و سرخجه واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: سرخک، اريون و سرخجه چه بیماری هایی هستند؟

سرخک یک ویروس خیلی مسری است که باعث تب، سرفه و جوشهایی میشود. پیچیدگی های متداول شامل ذات الریه، اسهال و عفونت گوش داخلی می باشد. از هر 1000 مورد سرخک یک نفر به تورم مغز مبتلا می شود و 10-15% از کسانی که به تورم مغز دچار می شوند خواهند مرد و خیلی هایشان به آسیب مغزی دائم مبتلا می شوند.

اريون یک بیماری مسری است که باعث تورم غده های گردن و تب میشود. در حدود 10% افراد مبتلا دچار تورم غشای اطراف مغز و طناب نخاعی (نشانه ها و علائم مننژی) می شوند در حالی که 15-30% مردهایی که سن بلوغ را رد کرده اند دچار تورم بیضه (التهاب بیضه) می شوند. عفونت اريون در طول سه ماهه نخست بارداری ممکن است منجر به سقط جنین به طور خود بخودی شود.

سرخجه (سرخک آلمانی) یک ویروس مسری است که باعث جوش، تب و تورم غدد میشود. این بیماری باعث ناهنجاری های شدیدی در اطفال زنان حامله ای که مبتلا به بیماری هستند می شود. تا 90% نوزادانی که در سه ماهه نخست بارداری آلوده شوند یک نقص مادرزادی عمده ازجمله ناتوانی ذهنی، ناشنوایی، نابینایی، یا نقص قلب پیدا میکنند.

س: چه کسی می‌تواند به واکسیناسیون رضایت بدهد و آیا می‌توان رضایت را پس گرفت؟

تنها والدین/سرپرستان می‌توانند برای واکسیناسیون دانش آموزان کمتر از 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله و بالاتر ممکن است برای واکسیناسیون خودشان رضایت بدهند و باید فرم رضایت را در جایی که برای "پدر یا مادر/سرپرست" مشخص شده است امضا کنند. شما می‌توانید هر زمانی با نوشتن یک یادداشت به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

س: چگونه می‌توانم به سابقه واکسیناسیون دسترسی پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندتان مربوط شود.

والدین می‌توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش آموزان 14 ساله و بالاتر می‌توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

- با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au/

- با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps

- تماس با خط استعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: چه می‌توانم بکنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و فراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: اطلاعات فرزند من چه می‌شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می‌دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا بتواند به سابقه جاری واکسیناسیون فرزندتان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

س: از کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:

- با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

- با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

س: واکسن MMR حاوی چه ترکیباتی می‌باشد؟

واکسن MMR محتوی لاکتوز، نیومیسین، سریتال و مانیتول می‌باشد. این مواد به مقدار کمی به واکسن اضافه می‌شود تا به عملکرد واکسن کمک شود یا بهتر نگهداری شود.

س: واکسن‌ها چقدر امن هستند؟

واکسن‌ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست‌های سخت‌ایمی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن‌ها را در هنگام استفاده نظارت می‌کند.

س: عوارض جانبی واکسیناسیون MMR چیست؟

واکسن MMR یک واکسن امن و مؤثر است و افراد آن را به خوبی تحمل می‌کنند. عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و ممکن است با احساس عمومی ناخوشی، تب و یا کهیر (که مسری نیست و ممکن است 5-12 روز پس از واکسن MMR مشاهده شود) ممکن است همراه باشد. عوارض جانبی شدید از جمله حمله آنافیلاکتیک (اطلاعات را در زیر ببینید)، لیمفادنوپاتی (تورم زودگذر غدد لنفاوی)، آرترالژیا (درد مفاصل) و ترومبوسیتوپنیا (افزایش بالقوه برای کبودشدن و خونریزی) بسیار نادر است. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف‌کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژی شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد. این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می‌آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافیلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

س: آیا باید به دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می‌کند ممکن است باردار باشد نباید واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندتان خواسته می‌شود تا بلافاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می‌شود که می‌تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

دانش آموزان دختری که واکسن MMR زده اند نباید در طول 28 روز پس از واکسن باردار شوند.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می‌شود؟

واکسن MMR برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می‌کند امن است.

رضایت نامه برای واکسیناسیون سرخک، اریون و سرخجه (MMR)

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفا باخودکار مشکی یا آبی بنویسید و از حروف بزرگ استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد

 / / 2 0

جنسیت

 مرد

 زن

سال تحصیلی
نامظمئن/بیناچنسی/
نامشخص

نام مدرسه

شماره کارت مدیکر

 شماره ای که در جلوی اسم فرزندان روی کارت مدیکر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، هم بومی استرالیایی و هم اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:

- واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.
- حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.
- باردار نیست.

نام پدر یا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

محله

کد پستی

شماره تلفن همراه

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

امضای پدر یا مادر/سرپرست

تاریخ

 / / 2 0

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.
- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.
- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
- از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
- مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

سابقه واکسیناسیون MMR

پدر یا مادر/سرپرست سابقه واکسیناسیون سرخک، اریون و سرخجه (MMR)

نوبت 1

سابقه واکسیناسیون MMR

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن (24 ساعت) بازو چپ راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

نوبت 1

شماره گروه واکسن (24 ساعت) بازو چپ راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

نوبت 2

شماره گروه واکسن (24 ساعت) بازو چپ راست

امضای پرستار تاریخ /

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
- امتناع از زدن واکسن
- بیمار
- بدون امضا
- رضایت نامه پس گرفته شد
- دیگر

نوبت 2

سابقه واکسیناسیون MMR

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

شماره گروه واکسن (24 ساعت) بازو چپ راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0



واکسن فلج اطفال

Polio vaccine

س: واکسن چگونه کار می‌کند؟

واکسن سیستم دفاعی را تحریک می‌کند تا با عفونت های بخصوصی مبارزه کند. چنانچه شخصی که واکسینه شده است در تماس با این عفونت ها قرار گیرد، سیستم دفاعی بدن او بطور مؤثرتری واکنش نشان می‌دهد، و این امر جلو پیشرفت بیماری را می‌گیرد یا شدت آن را به نحو قابل ملاحظه ای کاهش می‌دهد.

س: واکسن فلج اطفال چقدر مؤثر است؟

سه نوبت دوره اولیه واکسن فلج اطفال حداقل 99% در برابر این بیماری مؤثر است.

س: چه کسی باید واکسینه شود؟

دانش آموزانی که واکسن فلج اطفال دوره اولیه (3 نوبت واکسن در فاصله حداقل 4 هفته) را نگرفته اند باید واکسینه شوند. از آنجا که بیشتر دانش آموزان حداقل یک دوره واکسن فلج اطفال را گرفته اند، این واکسن تا دو نوبت دیگر به مراکز آموزش انگلیسی فشرده عرضه می‌شود و به والدین توصیه می‌شود تا برای نوبت سوم، اگر لازم باشد، به دکترشان مراجعه کنند.

س: چه کسی نباید واکسینه شود؟

واکسن فلج اطفال به افرادی نباید داده شود که:

- پس از زدن نوبت قبلی واکسن، حساسیت آنافیلاکتیک داشته اند
- کسی که پس از یکی از واکسن ها آنافیلاکسیس داشته است (در پشت صفحه درج شده است).

س: حساسیت آنافیلاکتیک "anaphylaxis" چیست؟

"Anaphylaxis" یک واکنش آلرژی شدید است که اگر به سرعت درمان نشود ممکن است باعث بیهوشی و مرگ گردد.

این حالت بسیار به ندرت بعد از واکسیناسیون پیش می‌آید. پرستاران ایمن سازی برای درمان حساسیت آنافیلاکتیک کاملاً تعلیم دیده اند.

س: چه کنم اگر هیچ رکوردی نداشته باشم یا نتوانم بخاطر بیاورم که فرزندم واکسن فلج اطفال را زده است یا نه؟

کودکان و بزرگسالان اگر شواهد ایمن سازی قبلی برای فلج اطفال را نداشته باشند می‌توانند با ایمنی واکسن فلج اطفال را بزنند.

اداره بهداشت NSW واکسن هایی را که توسط شورای پژوهش پزشکی و بهداشت ملی برای نوجوانان توصیه شده است در یک برنامه واکسیناسیون مستقر در مدرسه عرضه می‌کند. رضایت نامه امضا شده والدین/سرپرست باید داده شود.

اقدامات بعدی شما

- مطالب مندرج در این برگه را با دقت مطالعه کنید.
- اگر مایلید فرزندتان در مقابل فلج اطفال واکسینه شود، فرم رضایت نامه را پر کرده و فرم امضا شده را به مدرسه فرزندتان برگردانید.
- اگر نمی‌خواهید فرزندتان در برابر فلج اطفال واکسینه شود، فرم رضایت را پر نکنید یا به مدرسه برنگردانید.

س: فلج اطفال (پولیومیالیتیس) چیست؟

فلج اطفال یک عفونت ویروسی است که بر اثر ویروس فلج اطفال که می‌تواند باعث فلج یا مرگ شود بوجود می‌آید. اغلب کسانی که به عفونت فلج اطفال مبتلا می‌شوند هیچ نشانه ای ندارند. در حدود 10% کسانی که عفونت می‌گیرند به یک بیماری خفیف که باعث تب، سردرد، رخوت، دل آشوبی و تهوع می‌شود مبتلا می‌شوند. با اینکه بیشتر این افراد کاملاً بهبود می‌یابند، در حدود 2% آنها دچار درد عضلانی شدید با خشکی کمر و گردن می‌شوند که در اثر التهاب لایه مغز ایجاد می‌شود. کمتر از 1% افراد بیمار ضعف شدیدی بنام فلج شل شدگی حاد در آنها بوجود می‌آید که می‌تواند روی دست و پا، عضلات سر و گردن و عضلات مورد استفاده تنفس تأثیر گذارد.

س: فلج اطفال چگونه پخش می‌شود؟

فلج اطفال در اثر تماس نزدیک با یک شخص مبتلا از طریق مقدار اندکی مدفوع (مثلاً دست شسته نشده) یا بزاق شخص مبتلا پخش می‌شود. ویروس فلج اطفال از طریق بینی یا دهان وارد بدن می‌شود و عفونت در روده بوجود می‌آید. پس از آن وارد سیستم خونی می‌شود و به سایر قسمت های بدن از جمله سیستم عصبی منتقل می‌شود. موارد عفونت غالباً از ده روز قبل و ده روز پس از آغاز نشانه ها مسری می‌باشند.

س: چه افزودنی هایی به واکسن فلج اطفال اضافه شده است؟

این واکسن محتوی فنوکسی اتانول، فرمال دئید، پالی سریت 80 و مقدار کمی نئویوسین، استرپتومیسین، پالی میکسین B و آلبومین سرم گاوی می باشد.

این اضافات به مقدار خیلی کم اضافه می شوند تا به عملکرد واکسن کمک شود یا به عنوان نگهدارنده عمل کند.

واکسن در زمان ساخت در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار گرفته شده است.

س: واکسن ها چقدر امن هستند؟

واکسن ها در استرالیا خیلی امن هستند و پیش از اینکه توسط اداره وسایل درمانی تأیید (TGA) شوند باید تست های سخت ایمنی را بگذرانند. به علاوه، اداره وسایل درمانی ایمنی TGA واکسن ها را در هنگام استفاده نظارت می کند.

س: عوارض جانبی انجام واکسیناسیون فلج اطفال چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً با سرخی، درد و تورم در محل تزریق یا تب همراه است. عوارض جانبی شدید معمولاً بسیار نادر است. اطلاعات بیشتر در مورد عوارض جانبی در اطلاعات دارویی مصرف کننده (CMI) برای واکسن از طریق www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود است. والدینی که در مورد عوارض جانبی پس از واکسن نگرانی دارند باید با دکترشان تماس بگیرند که او نیز باید به واحد بهداشت محلی گزارش کند.

س: آیا باید به دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد واکسن زد؟

خیر. هر دختر دانش آموزی که باردار است یا فکر می کند ممکن است باردار باشد نباید واکسینه شود. در روز کلینیک، پرستار واکسیناسیون از دانش آموزان دختر سؤال خواهد کرد که آیا باردار بوده یا ممکن است باردار باشند. اگر جواب دانش آموز مثبت باشد، واکسینه نخواهد شد. از فرزندتان خواسته می شود تا بلا فاصله موضوع را با والدین یا سرپرست خود در میان بگذارد و کمک پزشکی بگیرد. جزئیات تماس با یک سرویس ارجاعی بهداشت نیز به او داده می شود که می تواند رهنمود، پشتیبانی و راهنمایی ارائه دهد.

س: اگر فرزند من آسم داشته باشد و از "پافر" کورتیزون یا پردنیزون استفاده کند چه می شود؟

واکسن فلج اطفال برای کسی که آسم دارد بدون توجه به اینکه چه دارویی مصرف می کند امن است.

س: چه کسی می تواند به واکسیناسیون رضایت بدهد و آیا می توان رضایت را پس گرفت؟

تنها والدین/سرپرستان می توانند برای واکسیناسیون دانش آموزان کمتر از 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله و بالاتر ممکن است برای واکسیناسیون خودشان رضایت بدهند و باید فرم رضایت را در جایی که برای "پدر یا مادر/سرپرست" مشخص شده است امضا کنند. شما می توانید هر زمانی با نوشتن یک یادداشت به مدرسه یا با تلفن به آنها رضایت خود را پس بگیرید.

س: چگونه می توانم به سابقه واکسیناسیون دسترسی پیدا کنم؟

اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود فرزندتان مربوط شود.

والدین می توانند تا زمانی که فرزندشان به سن 14 سالگی برسد، یک کپی از بیانیه سابقه ایمن سازی AIR فرزندشان را در هر زمانی درخواست کنند، و دانش آموزان 14 ساله و بالاتر می توانند بیانیه سابقه ایمن سازی خود را به شرح زیر درخواست کنند:

- با استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov در my.gov.au/

- با استفاده از اپ Medicare Express Plus در www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps

- تماس با خط استعلام عمومی AIR به شماره 1800 653 809.

س: چه کنم اگر فرزند من در روز دیدار پرستارها بخاطر مریضی یا غیبت از مدرسه واکسن را از دست داده باشد؟

شما باید با دکترتان تماس بگیرید و قراری بگذارید تا فرزندتان واکسینه شود.

س: اطلاعات فرزند من چه می شود؟

اطلاعاتی که شما در فرم رضایتنامه می دهید تحت محافظت اکید محرمانه بودن و حریم خصوصی قرار دارند که در قوانین نیوساوت ویلز و فدرال گنجانده شده اند (به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه مراجعه کنید). اطلاعات در دفتر ثبت ایمن سازی بهداشتی نیوساوت ویلز وارد شده و سپس در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) تا بتواند به سابقه جاری واکسیناسیون فرزندتان مرتبط شده و در MyGov مشاهده شود.

س: از کجا میتوانم اطلاعات بیشتری درباره واکسیناسیون مدرسه به دست بیاورم؟

اطلاعات بیشتر در آدرسهای زیر قابل دسترسی است:

- با مراجعه به وب سایت بهداشت NSW در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

- با تماس با واحد بهداشت عمومی محلی تان به شماره 1300 066 055

رضایت نامه برای واکسیناسیون فلج اطفال

توسط پدر یا مادر/سرپرست پر شود. لطفا باخودکار **مشکی** یا **آبی** بنویسید و از **حروف بزرگ** استفاده کنید.

1. مشخصات دانش آموز

نام خانوادگی

نام

تاریخ تولد / / جنسیت زن مرد نامظمئن/بیناچنسی/ نامشخص

سال تحصیلی

نام مدرسه

شماره کارت مدیکر شماره ای که در جلوی اسم فرزندان روی کارت مدیکر هست.

2. وضعیت بومی بودن

بلی، اهل جزیره تارس استریت بلی، بومی استرالیایی خیر اهل جزیره تارس استریت اهل جزیره تارس استریت

3. مشخصات شما - پدر یا مادر یا سرپرست قانونی

من اعلام می‌کنم، تا آنجا که می‌دانم، فرزندم:

1. واکنش آنافیلاتیک پس از تزریق هیچ واکسنی نداشته است.

2. حساسیت آنافیلاتیک به هیچ یک از ترکیبات واکسن های ذکر شده در برگه پیوست شده "اطلاعات برای والدین" ندارد.

3. باردار نیست.

اطلاعاتی را که در باره منافع و اثرات جانبی احتمالی واکسن فلج اطفال به من داده شده است خوانده و فهمیده ام.

من به این وسیله اجازه میدهم تا فرزندم، نامبرده در بالا، دو نوبت از واکسن فلج اطفال را دریافت کند.

نام پدریا مادر/سرپرست (مثال JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثال 5 SMITH LANE)

کد پستی

شماره تماس دیگر (بما فيه رقم المنطقة مثال 02)

امضای پدریا مادر/سرپرست

تاریخ / /

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- ### در صورت بروز واکنش موضعی در محل تزریق چه باید کرد؟
- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
 - از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
 - مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

کارهایی را که پس از واکسن زدن باید انجام داد

- نسخه ای از این فرم را نگهدارید، چون ممکن است در آینده به اطلاعات آن نیاز داشته باشید.
- اطلاعات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور خودکار در ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) بارگذاری می‌شود. شما می‌توانید پزشک عمومی تان را در مورد تاریخ واکسیناسیون به روز کنید.

- ### در صورت بروز واکنش موضعی در محل تزریق چه باید کرد؟
- پارچه ای را با آب سرد مرطوب کنید و در محل تزریق واکسن بگذارید تا التهاب آن را کاهش دهد.
 - از پاراستامول برای تخفیف درد استفاده کنید.
 - مایعات بیشتری بنوشید.

اگر فرزندان از واکنشی رنج می‌برد که شما را نگران می‌کند لطفا با دکتر محلی تان تماس بگیرید.

سابقه واکسیناسیون فلج اطفال

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 1 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

نوبت 2 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

یادداشت های پرستار

دلیل نزدن واکسن

- غایب
- امتناع از زدن واکسن
- بیمار
- بدون امضا
- رضایت نامه پس گرفته شد
- دیگر

پدر یا مادر/سرپرست سابقه واکسیناسیون فلج اطفال

نوبت 1

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 1 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0

سابقه واکسیناسیون فلج اطفال

نوبت 2

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود
نام دانش آموز (مثال JANE SMITH)

برای استفاده اداری

نوبت 2 شماره گروه واکسن زمان واکسن (24 ساعت) چپ بازو راست

امضای پرستار تاریخ / 2 0



بیانیه حریم خصوصی

وظایف ما

ما متعهدیم تا با اطلاعات شخصی شما بر طبق قانون حریم خصوصی رفتار کنیم. این بیانیه توضیح می دهد که ما چگونه و چرا اطلاعات خصوصی شما و فرزندتان را کسب می کنیم، چگونه شما می توانید به اطلاعات دسترسی پیدا کنید و چگونه اطلاعات شما ممکن است توسط سرویس بهداشتی نیوساوت ویلز به جاهای دیگر داده شود. این برگه برایتان توضیح می دهد که چه اطلاعات شخصی ای در رابطه با فرزندتان نگهداری می شود، چگونه می توانید به این اطلاعات دسترسی پیدا کنید و دلایل استفاده و پخش این اطلاعات شخصی چیست. اطلاعات شخصی تان شامل جزئیات درباره شما و فرزندتان و اطلاعات بهداشتی شخصی او در رابطه با ایمن سازی (واکسیناسیون) می باشد.

گردآوری اطلاعات

اطلاعات شخصی به این منظور گردآوری می شود تا سرویس ایمن سازی مناسبی برای فرزندتان فراهم شود.

تنها اطلاعاتی که لازم و مرتبط با ایمن سازی فرزندتان بوده و برای مدیریت ایمن سازی او ضروری است گردآوری می شود.

اطلاعات تا آنجا که ممکن باشد مستقیماً از شما یا فرزندتان گردآوری می شود. ممکن است

لازم باشد اطلاعاتی از مدرسه فرزندتان یا متخصصین بهداشتی که فرزندتان را درمان کرده اند تهیه شود. در موارد اضطراری، ممکن است لازم باشد از یک عضو دیگر خانواده، دوست، مراقبت کننده یا کس دیگری که می تواند به ما کمک کند تا بهترین مراقبت را برای فرزندتان فراهم کنیم اطلاعات بدست آوریم.

حفاظت اطلاعات گردآوری شده

اطلاعات شخصی ممکن است به شکل های گوناگون نگهداری شود. از متداولترین شکل های اطلاعات، سابقه پزشکی به صورت نسخه کاغذی است و/یا رکوردهای پزشکی به صورت الکترونیک که بخشی از یک بانک اطلاعاتی کامپیوتری ایمن به شمار می آیند. ما از مقررات و سیاست های سختی در رابطه با نگهداری امن اطلاعات شخصی در هر فرمی که باشد پیروی می کنیم تا اطلاعات شما از گم شدن، دسترسی غیر مجاز و سو استفاده محفوظ بماند.

استفاده و فاش سازی

برای اینکه مراقبت و درمان مناسب به شما داده شود، اطلاعات شما و فرزندتان ممکن است توسط سرویس بهداشت عمومی نیوساوت ویلز استفاده شود، یا به جای خارج از سرویس بهداشتی داده شود. برای مثال، اطلاعات شما ممکن است توسط

دسترسى به اطلاعاتتان

شما حق دارید درخواست کنید تا به اطلاعاتی که ما از شما و فرزندتان داریم دسترسی پیدا کنید. اگر بخواهید نسخه ای از اطلاعات شخصی یا پیشنهادی تان را بگیرید ممکن است هزینه ای بابت آن دریافت شود.

اطلاعات بیشتر و تماس با ما

برای اطلاعات بیشتر در مورد اینکه چگونه اطلاعات شخصی شما مدیریت می شود، لطفا دستورالعمل حریم خصوصی بهداشتی برای اطلاعات بهداشتی را در www.health.nsw.gov.au/patients/privacy ببینید.

اگر سؤال یا شکایتی درباره حریم خصوصی اطلاعات شخصی تان دارید، لطفاً با واحد بهداشت عمومی محلی تان با شماره 1300 066 055 تماس بگیرید.

دکترتان استفاده شود یا به دکترتان، به دکتر فرزندتان، به یک بیمارستان یا سرویس درمانی، به آمبولانس نیوساوت ویلز، به یک متخصص یا کسی که ارجاع شده اید، یا برای آزمایش پاتولوژی داده شود. اطلاعات شخصی همچنین ممکن است برای اهدافی در رابطه با عملیات سرویس بهداشتی نیوساوت ویلز و درمان بیمارانشان از جمله بودجه بندی، برنامه ریزی، ایمنی، و بهبود کیفیت فعالیت ها استفاده یا افشا شود.

اطلاعات شخصی باید برای ملزومات قانونی در رابطه با گزارش بیماری های قابل توجه، برای تأمین جزئیات مدیر و آمار ایمن سازی به آژانسهای دولتی ایالتی و فدرال داده شود.

ما همچنین می توانیم از اطلاعات شخصی تان برای تماس با شما در رابطه با نظر سنجی های رضایت مشتری و کنترل ایمنی واکسن ها استفاده کنیم. مشارکت داوطلبانه است و روی مراقبت بهداشتی کسانی که مشارکت نمی کنند تأثیری نمی گذارد.